

**SMLOUVA**  
**o poskytování služeb v rámci dětské rekreace**

**Účastníci smlouvy:**

Cestovní kancelář Topinka, s.r.o.  
Přemyslovská 21  
130 00 Praha 3

**zastoupená:** Ing. Miroslavem Topinkou – jednatelem společnosti  
**IČO:** 271 52 251  
**DIČ:** CZ27152251  
**Bankovní spojení:** ČSOB a.s., č.ú.: 190281340/0300

**Dále jen dodavatel**

a

První jazyková základní škola v Praze 4, Praha 4, Horáčkova 1100  
Horáčkova 1100  
140 00 Praha 4

**zastoupená:** *Mgr. Bc. Janou Libichovou*  
**funkce:** ředitelkou školy  
**IČO:** 604 36 221

**Dále jen zákazník**

*uzavírají tuto smlouvu:*

**1. Předmět smlouvy**

1.1. Předmětem smlouvy je realizace školy v přírodě dodavatelem pro zákazníka v Rekreačním středisku Růžená, Chyšky, 399 01 Milevsko, konané v termínu **14.5. – 21. 5. 2022** pro cca **50 dětí + 4 dospělé osoby** pedagogického dozoru na základě individuálního požadavku zákazníka.

**2. Povinnosti dodavatele**

2.1 Dodavatel zajistí pro zákazníka následující služby:

- 1) **Ubytování** v 6- lůžkových chatách, sociální zařízení (WC, sprchy, teplá voda) na hlavní budově.
- 2) **Stravování** formou plné penze s dopoledními a odpoledními svačinami, včetně pitného režimu. Stravování začíná **obědem dne 14. 5. 2022 a končí snídaní dne 21. 5. 2022**. Nástup na ubytování v den příjezdu v 12:00 hod., vyklizení pokojů v den odjezdu do 9:00 hod.
- 3) **Dopravu** autobusem od budovy školy do Růžené a zpět. Odjezd autobusů dne **14. 5. 2022 je v 8.00** hod. od budovy školy, a **21. 5. 2022 v 10.00 z Růžené**.
- 4) **Vychovatele na dobu od 14:00 do 22:00 hod.** (zpravidla jeden vychovatel na každých cca 20 dětí), **nočního vychovatele** (1 osoba na celý objekt) na dobu od 22:00 do 6:00. **Vychovatelé a noční vychovatel přebírají v tuto dobu plnou zodpovědnost za svěřené děti.** Dodavatel dále zajistí **zdravotní zajištění** po celou dobu pobytu.
- 5) **Cestovní pojištění pro cesty a pobyt** v rozsahu níže uvedeném.
- 6) **Bezplatné místo** pro pedagogický dozor v počtu max. 1 dospělé osoba na každých 10 platících účastníků.
- 7) **Dodavatel zajistí splnění všech hygienických norem v rámci platné legislativy:** Podmínky dané vyhláškou č. 106/2001 Sb. o hygienických požadavcích na zotavovací akce pro děti. Ohlášení školy v přírodě příslušnému orgánu ochrany veřejného zdraví:
  - a) termín a místo jejího konání,
  - b) počet dětí zúčastněných na škole v přírodě,

- c) způsob jejího zabezpečení pitnou vodou,
- d) způsob zajištění stravování účastníků.

**Zákazník výslovně zmocňuje dodavatele k provedení tohoto právního úkonu v jeho zastoupení.**

### 3. Závazky zákazníka

- 3.1. Zajistit pedagogický dozor, který nese plnou zodpovědnost za děti po dobu, kdy nejsou pod dozorem vychovatelů.
- 3.2. Zajistit disciplínu dětí v prostoru ubytovacího a stravovacího zařízení.
- 3.3. V případě úmyslně vzniklé škody způsobené účastníky školy v přírodě zajistit uhrazení škody nejpozději do 10 ti kalendářních dnů od ukončení školy v přírodě.
- 3.4. Zajistit na pobyt řádně zpracovanou zdravotní dokumentaci dětí dle vyhlášky 106/2001 Sb. o zotavovacích akcích pro děti a dorost a souvisejících předpisů.
- 3.5. Nejpozději 10. den po sjednaném datu zaplacení zálohy (datum viz níže) na pobyt dodat finální počty účastníků.
- 3.6. Uhradit dohodnutou cenu podle níže uvedených platebních podmínek.
- 3.7. Zajistit podepsané bezinfekčnosti všech účastníků dle vzoru: <https://www.tabory.cz/ke-stazeni/bezinfekcnost-prohlaseni.pdf>. Výše uvedené doklady budou předloženy zdravotníkovi zajištěnému dodavatelem neprodleně při příjezdu, případně správci střediska v případě, že zdravotníka zajišťuje sám zákazník. Zákazník může použít i jiný vzor posudku, nebo bezinfekčnosti, pokud takovýto vyhovuje zákonu č. 258/2000 Sb. V platném znění.
- 3.8. Seznámit rodiče účastníků s podmínkami účasti a pojištění účastníků, na které tato smlouva odkazuje.

### 4. Spolupráce stran

- 4.1 Smluvní strany se zavazují navzájem spolupracovat při koordinaci aktivit a dohledu nad nezletilými účastníky. Pro vzájemnou spolupráci si sjednávají zásadu, že po dobu programu zajišťovaném dodavatelem bude i pedagogický dozor ze strany zákazníka respektovat pokyny lektorů zajištěných dodavatelem, kteří také po tuto dobu přebírají za nezletilé účastníky plnou zodpovědnost. V době mimo tento program naopak za nezletilé zodpovídá a o všech otázkách rozhoduje a nese plnou odpovědnost pedagogický dozor zajištěný zákazníkem.
- 4.2 Dodavatel poskytne osobám zajišťujícím za zákazníka pedagogický dozor v dostatečném předstihu informace o plánovaném programu (místo a čas srazu pro určitou aktivitu, její trvání, potřebné oblečení a vybavení) tak, aby mohla být zajištěna návaznost programu.

### 5. Platební podmínky

- 5.1. Dodavatel bude poskytovat dohodnuté služby v ceně **4.490,- Kč** za osobu a pobyt, z toho autobusová doprava činí 290,- Kč za osobu. Cena je stanovena dohodou v souladu se zákonem č. 526/1990 Sb.
- 5.2. **Cena zahrnuje:** služby uvedené v bodu 2.1. **Pedagogický dozor má veškeré služby zdarma vždy max. 1 místo na každých 10 platících dětí.**
- 5.3. Záloha ve výši **2.000,- Kč/žáka** bude zaplacená nejpozději do 31. 3. 2022. Tato záloha je nevratná. Doplátek nejpozději do 30. 4. 2022.
- 5.4. Cena je kalkulována s předpokladem roční inflace do 7%. V případě, že bude inflace ke dni nástupu pobytu vyšší, je dodavatel oprávněn upravit cenu o roční výši inflace zveřejněnou ČSÚ.
- 5.5. V případě, že by bylo konání akce vládním mimořádným opatřením zakázáno, bude celá akce po dohodě přeložena na jiný termín, nebo bude dodavatelem vráceno zákazníkovi veškeré zaplacené plnění.
- 5.6. Dodavatel prohlašuje, že uvedený objekt splňuje hygienické podmínky ubytovacího a stravovacího zařízení a podmínky pro zabezpečení výchovy a výuky v souladu s vyhláškou č. 106/2001Sb, dále splňuje nároky bezpečnosti práce a protipožární ochrany. Dodavatel dále prohlašuje, že používaná voda je z vodovodu pro veřejnou potřebu. Pokud je voda získávána z jiného zdroje, dodavatel doloží příslušnému orgánu veřejného zdraví protokol o kráceném rozboru jakosti pitné vody dle ustanovení §8 zákona č. 258/2000Sb. o ochraně veřejného zdraví.

## 6. Povinnost dodavatele při správě důvěrných informací

6.1 Dodavatel je ve smyslu Obecného nařízení o ochraně údajů dle Nařízení EU č. 2016/679 (dále jen GDPR)) správcem osobních údajů, tj. shromažďuje, uchovává a využívá (i jinak zpracovává) osobní údaje poskytnuté pro potřeby a účely splnění této smlouvy.

6.2. Osobní údaje zákazníka mohou být dodavatelem zpracovávány pro účely a potřeby dle této smlouvy, případně pro plnění právních povinností zejména povinností ve smyslu účetní a daňové legislativy, tedy předávání osobních údajů orgánům finanční správy, případně dalším orgánům veřejné moci v souladu s příslušnými právními předpisy.

6.3. Příjemcem poskytnuté údaje považuje poskytovatel služeb za důvěrné informace, které podléhají ochraně před zneužitím. V této souvislosti poskytovatel prohlašuje, že v souladu s GDPR přijal taková opatření, která by měla zamezit zneužití důvěrných informací třetími osobami.

6.4. Součástí této smlouvy jsou i informace o zpracování osobních údajů, které tvoří přílohu č. 1. Této smlouvy.

6.5. Zákazník v souvislosti s touto smlouvou se zavazuje poskytnout Dodavateli, jakožto správci osobních údajů i některé osobní údaje níže specifikované, které jsou nezbytné k naplnění účelu této smlouvy. Zákazník si je vědom této nutnosti předat osobní údaje o své osobě, případně o dalších osobách, kterým budou na základě této smlouvy poskytovány služby ze strany dodavatele.

6.6. Zákazník se zavazuje předat tyto osobní údaje o sobě a osob, kterým bude poskytováno plnění:

- Jméno, příjmení
- datum narození/rodné číslo
- zdravotní stav, tedy potvrzení o bezinfekčnosti, lékařský posudek apod.

6.7. Zákazník je zasílá výše uvedené informace dodavateli na adresu uvedenou v rubrice této smlouvy, případně na email [info@tabory.cz](mailto:info@tabory.cz), který je přístupný pouze osobám, řádně proškoleným a obeznámeným s tím, že se jedná o osobní údaje podléhající ochraně dle GDPR.

## 7. Závěrečná ustanovení

7.1. Zákazník může od smlouvy jednostranně odstoupit jen v případě zvlášť závažného porušení některé ze smluvních povinností dodavatele, příp. kdykoli při dodržení těchto storno podmínek:

- |                               |        |
|-------------------------------|--------|
| - 150 - 121 dní před nástupem | - 30%  |
| - 120 - 91 dní před nástupem  | - 40%  |
| - 90 - 61 dní před nástupem   | - 60%  |
| - 60 - 31 dní před nástupem   | - 80%  |
| - 30 - 0 dní před nástupem    | - 100% |

Odstoupení od smlouvy je možné pouze písemně doporučeným dopisem. Rozhodující je datum doručení dodavateli.

7.2. Dodavatel je oprávněn od smlouvy odstoupit jen tehdy, byl-li zájezd zrušen, anebo porušil-li zákazník svou povinnost závažným způsobem. Pro případ odstoupení od smlouvy ze strany dodavatele z důvodu zrušení zájezdu se sjednává smluvní pokuta ve výši 300,- Kč za osobu a den násobené minimální kapacitou.

7.3. Dodavatel se zproští placení jakýchkoli smluvních sankcí zcela v případě, že by k vypovězení smlouvy z jeho strany došlo v důsledku zásahu vyšší moci, který nemohl v době uzavření smlouvy předpokládat (požár, živelná pohroma, epidemie, apod.) Porušením povinnosti ze strany zákazníka, které opravňuje dodavatele k odstoupení od smlouvy, se rozumí zejména nedodržení platebních podmínek a nezajištění dostatečného počtu účastníků. V takovém případě se zákazník stává stranou povinnou, přičemž se použijí storno podmínky dle předchozího bodu. Pro případ odstoupení je dodavatel povinen vrátit zákazníkovi veškerá poskytnutá peněžitá plnění do 7 dnů od doručení písemného odstoupení od smlouvy, je však oprávněn započíst si proti tomuto nároku sjednanou odměnu za již poskytnuté služby či poplatek za storno zájezdu. V případě, že by aktuální vládní opatření znemožnilo konání pobytu, vrátí dodavatel zákazníkovi veškeré zaplacené prostředky.

7.4. Zákazník potvrzuje, že se seznámil se všeobecnými smluvními podmínkami dodavatele (aktuální znění na: [https://www.tabory.cz/ke-stazeni/VSP\\_CK\\_Topinka\\_2021.pdf](https://www.tabory.cz/ke-stazeni/VSP_CK_Topinka_2021.pdf)), Smluvní strany berou na vědomí, že otázky, které tato smlouva výslovně neupravuje odchylným způsobem, budou posuzovány dle těchto všeobecných smluvních podmínek.

7.5. Zákazník v rámci pojistných podmínek pojišťovny spolupracující s dodavatelem (dostupné na: <https://www.tabory.cz/pojisteni.php>) pověřuje dodavatele k vyřízení pojištění storna- neúčasti některého

z účastníků. Zákazník je povinen zaslat dodavateli nejpozději do 30. 3. 2022 e-mailem, nebo datovou schránkou ve formátu .xls soubor obsahující následující údaje o dětech- účastnících zájezdu:

- Jméno
- Příjmení
- Rodné číslo

7.6. Na základě údajů uvedených v čl. 6.5 dodavatel dané pojištění pro účastníky zájezdu zajistí a je povinen poskytnout zákazníkovi a danému účastníkovi, či jeho zákonným zástupcům, součinnost při vyřízení pojistné události spočívající v neúčasti některého z oznámených účastníků, zejména pak vydáním potvrzení o objednání a zaplacení zájezdu a neúčasti daného dítěte. Za předpokladu splnění výše uvedených podmínek pak již dodavatel není povinen zaplacenou cenu zájezdu za daného účastníka nebo její část vracet, a to bez ohledu na výsledek šetření pojistné události.

7.7. Dodavatel zaručuje zákazníkovi, že má ve vztahu k rizikům hrozícím účastníkům zájezdu sjednanou rámcovou smlouvu o zajištění pojištění v následujícím rozsahu:

- o storno zájezdu (spoluúčast 20%, min. 500,- Kč)
- o pojištění zavazadel (max. 10.000,- Kč)
- o trvalé následky úrazu (max. 200.000,- Kč)
- o smrt následkem úrazu (100.000,- Kč)
- o odpovědnost za újmu
  - na zdraví (max. 1.000.000,- Kč, spoluúčast 3%, min. 500,- Kč)
  - majetku (max. 500.000,- Kč, spoluúčast 3%, min. 500,- Kč)

Pojištěným je přímo dítě (účastník), dodavatel je v postavení zprostředkovatele. V případě vzniku pojistné události je dodavatel povinen danému účastníkovi pro účely uplatnění nároku na pojistné plnění potvrdit zaplacení zájezdu a vznik pojistné události v průběhu zájezdu, případně poskytnout i další součinnost k prokázání či osvědčení skutečností rozhodných pro uplatnění a posouzení nároku.

7.8. Případné nároky z odpovědnosti za ztrátu nebo poškození zavazadel v době přepravy uplatní poškození přímo u dopravce. Dodavatel zaručuje, že si tuto možnost s dopravcem výslovně sjednal či včas sjedná a zavazuje se při řešení takového nároku poskytnout veškerou potřebnou součinnost (potvrzení účasti na zájezdu, dokumentace ztráty a poškození zavazadla atd.)

7.9. Změna podmínek smlouvy je možná jen písemně, dohodou obou smluvních stran, dodatkem k této smlouvě.

7.10. Nároky z porušení povinnosti dodavatele ve smyslu ust. § 2527 odst 1 písm. d) občanského zákoníku je zákazník oprávněn uplatnit do 30 dnů od ukončení zájezdu, a to písemnou formou s uvedením výhrady a požadovaného řešení. Pokud tak neučiní ve stanovené lhůtě, nárok zaniká.

7.11. Tato smlouva nahrazuje ve smyslu ust. § 2526 odst. 1 občanského zákoníku písemné potvrzení o zájezdu.

7.12. Tato smlouva se řídí zákonem č. 89/2012 Sb. (občanský zákoník v platném znění), zejména ustanovením § 2521-2549 o.z. upravujícími smlouvu o zájezdu.

7.13. Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu smluvními stranami.

7.14. Smlouva má čtyři strany, ve dvou originálech, po jednom pro každou smluvní stranu. Smluvní strany svým podpisem potvrzují, že smlouvě rozumějí a s jejím obsahem bezvýhradně souhlasí.

.....  
Ing. Miroslav Topinka  
jednatel společnosti

7.2. 2022

Mgr. Bc. Jana Libichová  
ředitelka školy



PRVNÍ JAZYKOVÁ  
ZÁKLADNÍ ŠKOLA  
V PRAZE 4

140 00, Praha 4, Horáčkova 1100 IČ: 60436221  
e-mail: skola@horackova.cz tel. 261 225 848  
http://www.horackova.cz fax. 261 225 864

Dne 18. 1. 2022